

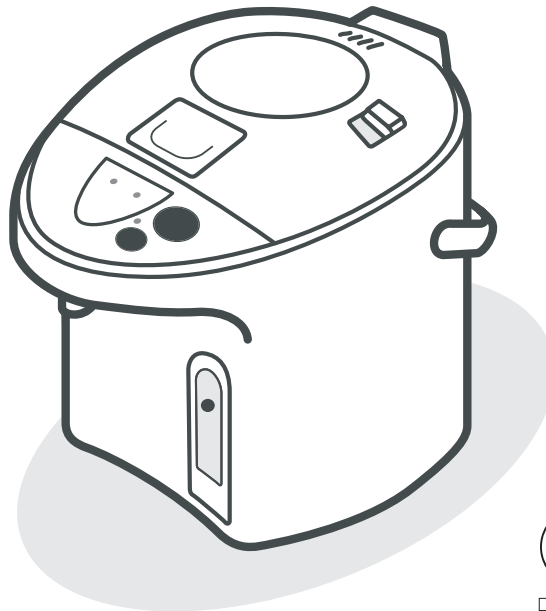


Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулық

Электрический термопот **домашнего использования**
Електричний термопот **домашнього використання**
Електр термопот **Үйде пайдалануға арналған**

Номер модели/Номер моделі/Модельдің нөмірі **NC-PH30**



Данное изделие предназначено только для использования в быту. Прежде чем использовать, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями и бережно храните их для дальнейшего использования. Для правильного использования пароварки и обеспечения вашей безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти указания перед использованием, особенно [Меры предосторожности] на странице 4-6.

Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Перед початком користування приладом, уважно прочитайте інструкції, що додаються, та зберігайте їх для подальшого використання. Для правильного використання пароварки і забезпечення вашої безпеки, будь ласка, уважно прочитайте ці вказівки перед використанням, особливо [Заходи безпеки] на сторінці 15-17.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Пайдаланбай тұрып осы нұсқаулармен мұқият танысыңыз, сөйтіп оны одан әрі пайдалану үшін сақтаңыз.

Пісіргішті дұрыс пайдалану және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, әсіресе 26-28 беттердегі [Қауіпсіздік шаралары] бөлімін.

7







Содержание Зміст Мазмұны

Содержание	2
Основные свойства	3
Меры предосторожности	4—6
Наименование деталей и Инструкции по уходу	7—8
Как пользоваться	9—10
Ежедневное обслуживание	11—12
Возможные неисправности	13
Замена деталей	14
Технические характеристики	14

Содержание

Зміст	2
Основні властивості	3
Заходи безпеки	15—17
Назви деталей	18
Як користуватися	19—20
Вказівки з використання	21
Щоденне обслуговування	22—23
Усунення несправностей	24
Заміна деталей	25
Технічні характеристики	25

Зміст

Мазмұны	2
Негізгі спаттамалары	3
Қауіпсіздік шаралары	26—28
Пайдалану бойынша нұсқаулық пен бөлшектердің атауы	29—30
Қалай пайдалану қажет	31—32
Күнделікті қызмет көрсету	33—34
Бұзушылықтарды жою	35
Бөлшектерді ауыстыру	36
Техникалық сипаттамалар	36

Мазмұны

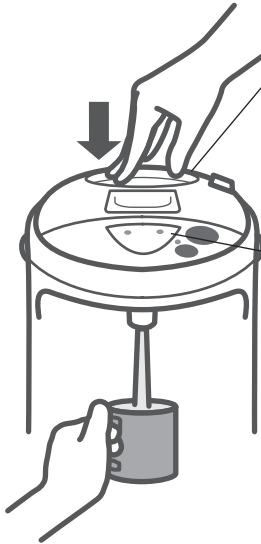




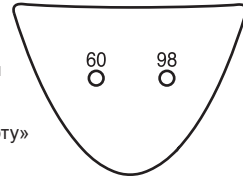
Основные свойства Основні властивості Негізгі спаттамалары

Основные свойства

Удобное и экономичное использование Зручне та Економне використання Ыңғайлы және тиімді пайдалану

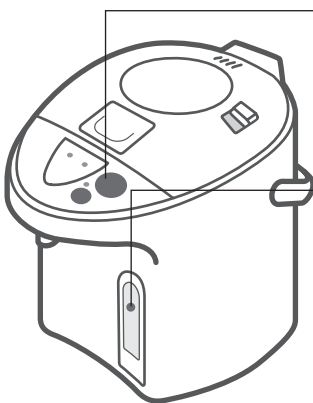


- **Разлив воды с помощью ручной помпы**
Может использоваться в режиме с отключенным шнуром питания
(См. «Разлив воды с отключённым шнуром питания» на стр. 10)
- **Механичне подавання води**
Можна використовувати термопот не підключаючи його до мережі змінного струму. (Див. «Розлив води» на стор. 20)
- **Ауаны таратушы**
Сымсыз жұмыс барысында қолданылуы мүмкін.
(32 б. «Құю» бөлімін қараңыз)
- **2-а значения поддержания температуры воды**
Может быть выбрана функция поддержания температуры воды на уровне 98/60 градусов.
(См. «Если необходимо изменить температуру с 98 на 60» на стр. 9)
- **Можливість вибору 2 рівнів температури утримання води**
Можна вибрати 98 / 60 функцію утримання води.
(Див. «Функція зміни температури утримання води з 98 до 60 градусів» на стор. 19)
- **2 Температуралық режимді таңдау панелі**
98/60 температуралық режимін таңдауға болады.
(31 б. «98-ден 60 дейін температуралық режимді өзгерту» бөлімін қараңыз)



Основні властивості

Лёгкое управление Легкий у використанні Пайдалау кезінде қарапайым



- **Лёгкое управление кнопками на верхней панели крышки**
(См. «Как пользоваться» на стр. 9 - 10)
- **Завдяки зручному розташуванню кнопок на кришці**
(Див. «Як користуватися» на стор. 19 - 20)
- **Жоғарыдағы басу пернесінің көмегімен басқару өте жеңіл**
(31 - 32 б. «Қалай пайдалану қажет» бөлімінде қараңыз)
- **Удобно наблюдать за уровнем воды**
(См. «Наименование деталей и Инструкции по уходу» на стр. 7)
- **Завдяки індикатору відображення рівня води**
(Див. «Назви деталей та вказівки з використання» на стор. 18)
- **Су деңгейінің ыңғайлы индикаторы**
29 б. «Пайдалану бойынша нұсқаулық пен бөлшектердің атауы» қараңыз

Негізгі спаттамалары





Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

В целях обеспечения безопасности пользователей и других лиц, а также предотвращения материального ущерба внимательно прочитайте следующие инструкции.

- Приведенные знаки предупреждения отражают степень опасности ситуаций, к которым может привести несоблюдение мер предосторожности.



ОСТОРОЖНО

Указывает на возможность серьезных, возможно, смертельных травм.



ВНИМАНИЕ

Указывает на риск травм или ущерба имуществу при неправильном обращении с прибором.

- Объяснения пиктограмм.



Запрещающий знак



Знак-требование, которому обязательно надо следовать.



ОСТОРОЖНО

Для предотвращения ожогов



- **Не роняйте прибор. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор, а также не переносите его за крышку.**
Если аппарат упадет или будет находиться в наклонном положении, горячая вода может вылиться через носик для разлива или отверстие для выпуска пара, даже когда клавиша разлива заблокирована. Это может стать причиной ожогов.
- **Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды. Если в прибор налито чрезмерное количество воды, кипящая вода может выплескиваться.**
Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не закрывайте крышку с силой.**
Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не кипятите ничего, кроме воды.**
Не нагревайте пакетики с чаем, чайные листья, молоко, алкоголь и прочие жидкости, отличные от воды, что может привести к "убеганию" горячей жидкости или выбросу пара и вызвать ожоги. Также может засориться трубка для воды, может прогореть или заржаветь внутренний контейнер, а фтористое изолирующее покрытие может отшелушиться.
- **Не закрывайте отверстие для выпуска пара.**
Горячая вода может перелиться, вызвав ожоги.
- **Не выливайте оставшуюся горячую воду, пока прикреплена крышка.**
Если крышка откроется, горячая вода может резко выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара.**
Это может привести к ожогам. Особенно внимательно следите, чтобы маленькие дети не прикасались к отверстию для выпуска пара.
- **Плотно закрывайте крышку.**
Если устройство перевернется, горячая вода может вылиться и вызвать ожоги.
- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта, если только они не находятся под наблюдением или не получают советы от лиц, отвечающих за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы исключить возможность игр с прибором.**



Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности



ОСТОРОЖНО

Сетевой шнур



- **Не выполняйте никаких действий, которые могут привести к повреждению шнура, сетевой и корпусной вилки.**

например, не повреждайте их, не изменяйте их конструкцию, не размещайте вблизи них горячие предметы, не перекручивайте и не растягивайте их, не ставьте на них тяжелые предметы, а также не связывайте их между собой. При использовании поврежденного прибора может произойти короткое замыкание или возгорание.

➔ Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести в сервисном центре.

- **Не позволяйте детям трогать вилку электрического шнура.**

Особенно следите за тем, чтобы дети не брали вилку электрического шнура в рот. Это может привести к поражению электрическим током или травмам.

- **Не оставляйте мелкие металлические детали вблизи вилки электрического шнура.**

Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.

- **Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку или корпусную вилку мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.

- **Убедитесь, что вилка правильно вставлена в сетевую розетку.**

Если вилка вставлена неправильно, это может стать причиной поражения электрическим током или нагревания, приводящего к возгоранию.

➔ Не используйте поврежденную вилку или незакрепленную розетку

- **Регулярно очищайте от грязи сетевую и корпусную вилки.**

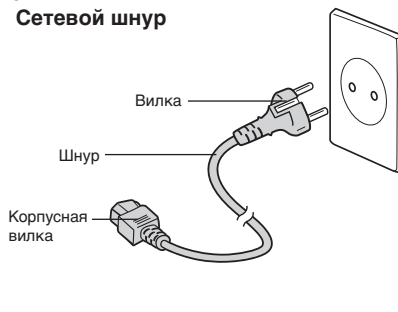
Накопление грязи на вилке приведет к накоплению конденсата, который может вызвать повреждение шнура и нарушение изоляции, что приведет к возгоранию.

➔ Выньте вилки и очистите их сухой тканью.

- **Включайте в розетку, подходящую по номинальной для аппарата мощности, только один прибор.**

Если к одной розетке подключено несколько приборов, происходит накопление тепла, что может вызвать возгорание.

Сетевой шнур



Во время использования



- **Не погружайте аппарат в воду и берегите его от брызг**

● Не наливайте в него воду непосредственно из водопроводного крана, а также не помещайте аппарат в раковину, где его дно может намочить.

● Не переворачивайте устройство, если его дно влажное.

Это может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током, кроме того, если вода перельется через края термопота и попадет на электрические компоненты в корпусе устройства, это может привести к неисправности.

- **Ни в коем случае не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аппарат.** Любая попытка выполнить такие действия может привести к нарушению нормального функционирования аппарата и может привести к возгоранию или травмам.

➔ Если требуется ремонт (за исключением замены расходных материалов), обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

- **Не используйте для хранения льда.**

Будет образовываться конденсат, который станет потенциальной причиной поражения электрическим током и неисправности.



ВНИМАНИЕ

Для предотвращения ожогов



- **Не размещайте аппарат на неустойчивых поверхностях.**
Прибор может упасть, вызвав ожоги.
- **Не открывайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения.**
Брызги горячей воды или пар могут вызвать ожоги.
- **Не поворачивайте аппарат во время наливания горячей воды.**
Брызги горячей воды могут вызвать ожоги.
- **Открывая или закрывая крышку, держите руку подальше от пара.**
Пар может вызвать ожоги.
- **Не прикасайтесь к горячим частям аппарата во время использования или спустя короткое время после использования.**
Это может привести к ожогам.
- **При переноске аппарата не прикасайтесь к рычагу для открывания крышки.**
Крышка может открыться, вызвав ожоги и другие травмы.
- **Перед обслуживанием подождите, пока аппарат не остынет.**
Горячий прибор может стать причиной ожогов.
→ Наливая горячую воду, будьте осторожны, чтобы не обжечься.



Сетевой шнур



- **Не пользуйтесь другим шнуром и не используйте этот шнур с другими устройствами.**
(Используйте только тот шнур, который предназначен специально для этого устройства.)
Это может вызвать неисправность или возгорание.



- **Если аппарат не используется, выньте вилку из сетевой розетки.**
Ухудшение изоляции может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- **При отсоединении аппарата от розетки тяните за вилку – не за шнур.**
Поражение электрическим током и короткое замыкание могут привести к возгоранию.

Во время использования



- **Не используйте аппарат на поверхностях, которые могут быть подвержены влиянию тепла в течение длительного времени.**
Аппарат может обесцветиться или деформироваться.
- **Не размещайте вблизи стен и мебели.**
Пар и тепло могут повредить стены и мебель, вызывая изменения окраски и деформацию.



- **Замените прокладку, если она обесцветилась и побелела.**
В противном случае, это может привести к выливанию горячей воды, когда прибор наклонится или при случайном толчке.





Наименование деталей и Инструкции по уходу

Панель управления

Перед началом работы удалите защитную плёнку с поверхности панели управления.



Отверстие для выхода пара
Крышка
Клавиша разлива
Блокатор клавиши разлива
Рычаг открытия крышки

Ручка

Основное устройство

Носик для разлива

Граница окошка

Красный шарик
Индикатора уровня воды не видно, когда уровень воды выше границы окошка.

Контейнер

Отметка минимального уровня воды
Избегайте понижения уровня воды ниже этой отметки и своевременно добавляйте воду.

Поворотное основание (360 градусов)

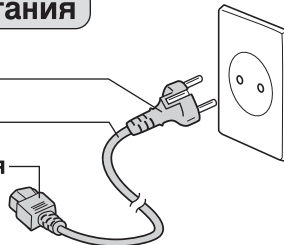
Поворачивая термопот, не наматывайте шнур вокруг корпуса.

Шнур питания

Вилка

Шнур

Корпусная вилка





Как снять крышку

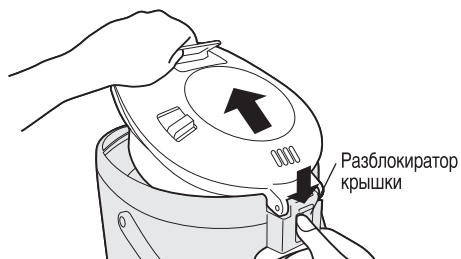
Нажмите рычаг в углубление и потяните крышку.



Чтобы закрыть

Опустите крышку и нажмите до щелчка.

Нажмите на разблокиратор крышки, держа за рычаг, потяните крышку вверх по диагонали.

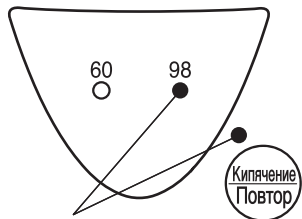


Чтобы присоединить

Вставьте крышку под углом.

Защита от перегрева

При нагреве пустого контейнера включается функция защиты от перегрева (она предотвращает нагрев пустого контейнера). Питание будет отключено автоматически, чтобы избежать возможных проблем, связанных с перегревом. Мигание индикаторов будет свидетельствовать о перегреве.



Попеременное мигание

Примечание

При нагревании пустого контейнера будет выделяться неприятный запах и контейнер может обесцветиться.

Возможные причины

- Воды в контейнере меньше минимального уровня.
- После добавления воды крышка осталась незакрытой.

Как отменить мигание индикаторов.

Налейте воду в контейнер и нажмите

кнопку .

Перед первым использованием термopота

Вскипятите воду для очистки контейнера и частей, через которые происходит разлив воды.

- 1** Вскипятите немного воды.
- 2** Вылейте горячую воду через носик.
- 3** Остатки воды вылейте через край с маркировкой "DRAIN".

См. стр. 9-10



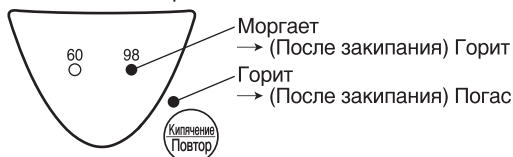
Как пользоваться

Кипячение воды

Подготовка Налейте воду из другой ёмкости. Надёжно закройте крышку.

1 Плотно вставьте корпусную вилку в горизонтальном положении в корпус термopота. Вставьте вилку в розетку. (1 → 2)

Вода начнёт нагреваться автоматически



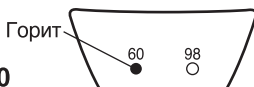
2 После того, как вода закипела, будет автоматически поддерживаться температура 98 °С.

Необходимое время для кипячения воды примерно 27 мин.

(Количество воды: максимальное /
Температура воды/
Воздуха в помещении: 20°C)

Если необходимо изменить температуру с 98 на 60

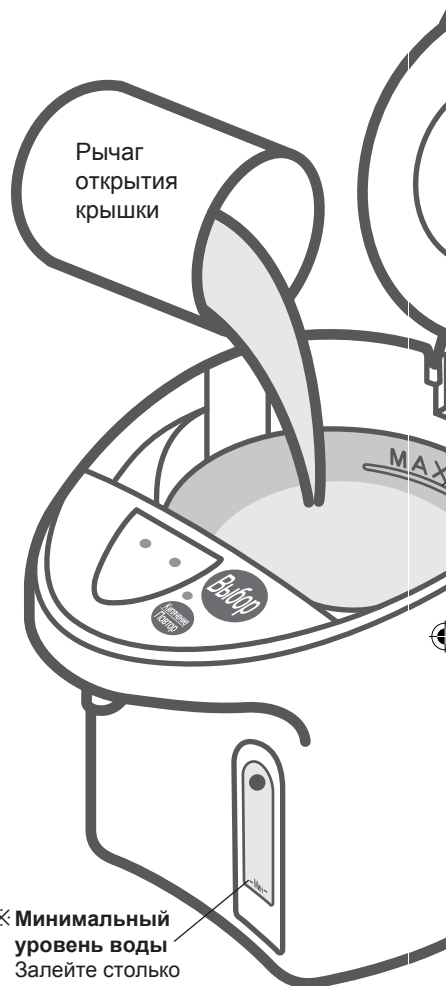
Нажмите кнопку **Выбор** и выберите значение **60**



Необходимое время для достижения заданной температуры примерно 60°C примерно 3–4 ч.

(Количество воды: максимальное /
Воздуха в помещении: 20°C)

• Значение 60°C идеально подходит для подготовки молока для ребёнка (Убедитесь, что молоко остужено или смешано с холодной кипячёной водой перед подачей ребёнку.)



※ **Минимальный уровень воды**
Залейте столько воды, чтобы индикатор превышал минимальный уровень.

Как уменьшить запах хлора в воде.

Нажмите кнопку **Кипячение Повтор**, пока индикатор не начнёт моргать.

(Нажмите один раз, если вода закипает, и два раза, если вода уже вскипела)
Вода будет продолжать кипеть примерно 6 минут, чтобы уменьшить содержание хлора в воде примерно на 80%.

• Нажмите кнопку **Кипячение Повтор** снова для кипячения.

Повторное кипячение

Нажмите кнопку **Кипячение Повтор** один раз для повторного кипячения тёплой воды.

Необходимое время для повторного кипячения если температура воды 98°C : 1–3 минуты
если температура воды 60°C : 9–15 минут
(Количество воды: максимальное /
Температура воздуха в помещении: 20°C)

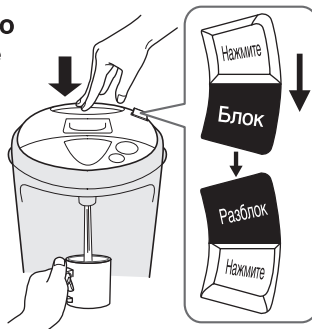


Разлив воды

(может применяться так же с отключённым шнуром питания)

1 Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение "Разблoк".

2 Медленно нажмите клавишу разлива



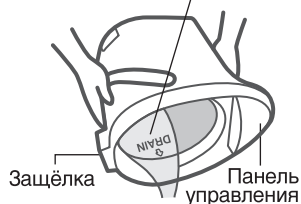
- Горячая вода будет выливаться только после закипания.
- Горячая вода может расплёскиваться во время разлива, если её мало в термopоте.
- Горячая вода не будет разливаться равномерно, если её мало в термopоте.
- Количество воды для хранения при температуре 60°C может быть меньше, чем для других температурных режимов.
- Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение "Блoк" сразу после разлива воды.

Примечание

- В случае возобновления питания после использования режима с отключённым шнуром питания, температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 98.

Если термopот не используется

Выключите термopот из сети и снимите крышку. Вылейте остатки воды через край с маркировкой **DRAIN**.



Предупреждения

- Не выливайте воду слишком быстро. (Брызги могут попасть в защёлку или на панель управления и стать причиной сбоя в работе.)
- Не оставляйте остатки воды в контейнере. (Возможно образование неприятного запаха или контейнер может корродировать.)

Удобное использование

- Значения температуры хранения воды могут быть выбраны пока вода закипает или уже вскипела.

Примечание

- В случае отключения питания и его возобновления, температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 98, даже если до этого было выбрано значение температуры "60".



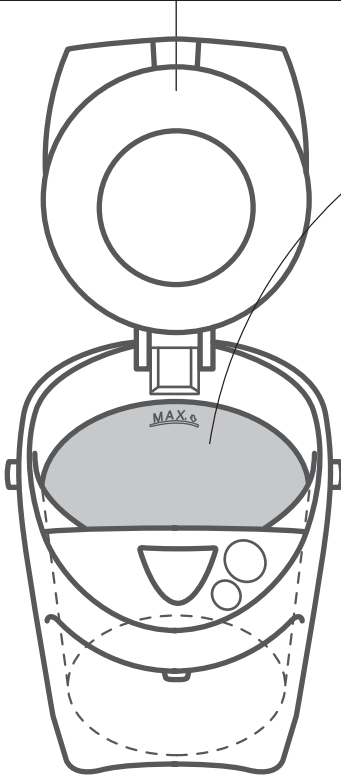
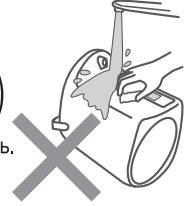


Ежедневное обслуживание (Перед чисткой убедитесь, что термопот охлаждён, отключён от сети питания и вода вылита.)

Корпус и крышка

Протирать влажной, хорошо отжатой тряпкой.

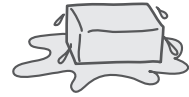
- Не мочите и не опускайте термопот в воду.
(Вода может попасть на электронные компоненты через нижнюю часть корпуса или через носик для разлива и вызвать сбой в работе аппарата.)
- Не используйте моющие средства
- Не используйте бензин или растворитель.
(Они могут оставлять неприятный запах). (Они могут повредить внешний вид).



Внутренний контейнер

Протирать губкой

- Не используйте порошки, жёсткую или нейлоновую губку.
(Они могут повредить фтористое покрытие контейнера.)



"Накипь"

При использовании термопота минеральные вещества, содержащиеся в воде (например кальций), могут осаждаться на стенках контейнера. Это так называемая "накипь", которая безвредна.

- Песочная молочно-белая поверхность (результат осаждения кальция)
- Белые или блестящие частицы накипи (кристаллы минеральных веществ)
- В конечном счёте изменение цвета участков на тёмно коричневый, серый или зелёный (осаждение ионов металла на фтористом покрытии)

Это не изменение цвета или коррозия самого контейнера и не отслаивание внутреннего фтористого покрытия контейнера.



Необходимо очищать контейнер, используя лимонную кислоту (См. стр.12)

Для хранения термопота

- Тщательно высушите его.
- Положите в пластиковый пакет и заклейте его, чтобы избежать попадания внутрь насекомых.





Если образовалась накипь **Очистка лимонной кислотой** (Один раз в два или три месяца)

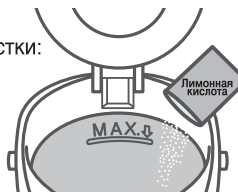
1 Высыпьте лимонную кислоту в контейнер.

- Количество лимонной кислоты, необходимое для одной очистки:

80 гр. (два пакетика) или семь столовых ложек

*Если у Вас нет лимонной кислоты, положите один или два лимона, нарезанные кусочками, в марлевый мешок и поместите в термопот.

(Очищающие свойства лимона менее эффективны, чем лимонной кислоты.)

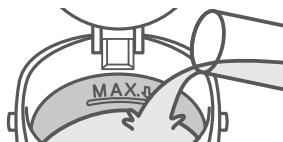


Лимонная кислота имеется в сервисных центрах и у официальных дилеров Panasonic (номер для заказа: SAN-80N)

*Следуйте инструкциям, указанным на упаковке лимонной кислоты.

*Лимонная кислота для очистки является так же пищевой добавкой. Поэтому она безвредна для человека.

2 Добавьте воды до максимального уровня и тщательно перемешайте с лимонной кислотой. Закройте крышку.



3 Сразу после размешивания включите термопот в сеть, нажмите кнопку **Выбор** и держите её более 3 секунд.



4 Вылейте немного воды через носик, выключите термопот из сети, снимите крышку и вылейте горячую воду через край с отметкой "DRAIN".

5 Налейте воду и вскипятите ещё раз для удаления запаха лимонной кислоты. Затем вылейте горячую воду, как описано в пункте 4.

- Для удаления цветных налётов выше отметки максимального уровня, слегка потрите в этом месте влажной губкой.
- Если цветной налёт не удаляется губкой, используйте очистку лимонной кислотой или лимоном несколько раз.

Предупреждения


- Используйте нашу лимонную кислоту для очистки этого термопота.
- Не наливайте воду выше максимального уровня.
- Используйте только питьевую воду (не наливайте горячую воду из-под крана). Она может вылиться и вызвать ожог.





Возможные неисправности

Прежде чем обращаться в сервисный центр, пожалуйста проверьте следующие возможные причины.

Если ...	Возможные причины	Как починить
Белые или блестящие частички плавают в горячей воде.	<ul style="list-style-type: none"> Это так называемая "накипь" (См. стр. 11) Это не частички фтористого покрытия контейнера. В воде с большим содержанием минералов, например, в минеральной или ионизированной воде, при нагреве могут образовываться накипь или белая плёнка. 	<ul style="list-style-type: none"> Протрите внутренний контейнер влажной губкой. (См. стр. 11) Если "накипь" не удаляется, используйте для очистки лимонную кислоту. (См. стр. 12) Если «накипь» остается, выполните очистку лимонной кислотой или лимоном. Некоторые плавающие частички остаются даже после многократной очистки, при этом могут быть повреждены резиновые компоненты крышки. В этом случае замените их новыми (не на гарантии).
Звуки закипания воды стали громче.	<ul style="list-style-type: none"> При образовании "накипи" звуки закипания воды станут громче. 	
Горячая вода в термопоте пахнет хлором.	<ul style="list-style-type: none"> Наличие запаха хлора определяется его количеством, содержащимся в водопроводной воде. 	<ul style="list-style-type: none"> Для уменьшения запаха хлора нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'. (См. стр. 9)
Горячая вода в термопоте плохо пахнет.	<ul style="list-style-type: none"> Пока термопот новый, Вы можете ощущать запахи от материалов, из которых он изготовлен. Со временем эти запахи исчезнут. Если термопот установлен на поверхность с виниловым покрытием, неприятный запах может проникнуть в воду. 	
Горячая вода выливается самопроизвольно.	<ul style="list-style-type: none"> Вы налили количество воды, превышающее максимальный уровень. 	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите количество воды.
Горячая вода выливается с трудом из носика для разлива.	<ul style="list-style-type: none"> Возможно износились резиновые прокладки. Разлив воды может быть затруднён, если температура хранения воды низкая или количество воды мало. 	<ul style="list-style-type: none"> Замените прокладки. (См. стр.14)
Горячая вода не выливается.	<ul style="list-style-type: none"> Был заблокирован Блокатор клавиши разлива. 	<ul style="list-style-type: none"> Разблокируйте Блокатор клавиши разлива.
	<ul style="list-style-type: none"> Открыта крышка. 	<ul style="list-style-type: none"> Осторожно закройте крышку.
Индикаторы поочерёдно моргают.	<ul style="list-style-type: none"> Включилась защита от перегрева. (См. стр. 8) 	<ul style="list-style-type: none"> Добавьте воды и нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'.
	<ul style="list-style-type: none"> Индикаторы могут поочерёдно моргать, если Вы добавили горячей воды. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'.
	<ul style="list-style-type: none"> При чистке лимонной кислотой она могла налипнуть на дне контейнера. 	<ul style="list-style-type: none"> Отключите термопот из сети и хорошо размешайте лимонную кислоту.
Резиновые компоненты крышки могут быть повреждены.	<ul style="list-style-type: none"> Резиновые компоненты крышки могут получить повреждения при длительном использовании с воздействием на них высокой температуры и пара. Если резиновые компоненты изменили структуру, замените их новыми (не на гарантии) несмотря на то, что в приготовлении еды используются безопасные материалы. 	

- Если перечисленные или другие проблемы решить не удаётся, выньте корпусную вилку из корпуса термопота, подождите 10 секунд, затем подсоедините корпусную вилку обратно.
- Полупрозрачная внутренняя часть крышки может со временем пожелтеть. Это не отразится на работоспособности термопота.
- Дробный звук в крышке исходит от небольших шариков, которые предотвращают вытекание воды при переворачивании термопота.
- Если температура воздуха в помещении высокая, то температура корпуса термопота снаружи может быть около 55°C.





Замена деталей

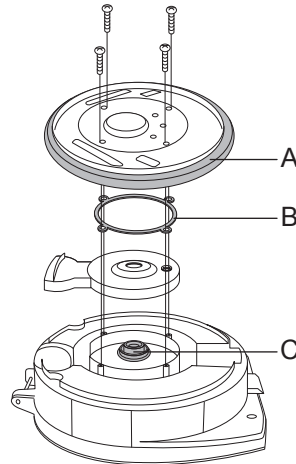
Резиновые прокладки (А, В, С)

Для замены прокладок при проявлении в них трещин потери гибкости или по другим причинам необходимо удалить пар между контейнером и крышкой.

Снимите крышку, отверните 4 винта и снимите верхнюю часть крышки. Замените прокладки, установите верхнюю часть крышки обратно и надёжно закрутите винты.

Расходные материалы можно приобрести в сервисных центрах Panasonic.

Наименование	Номер
Резиновые прокладки	APH65-536-0S



Технические характеристики

Модель		NC-PH30
Питание		220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность		700 Вт
Средняя потребляемая мощность при поддержании температуры (примерно) (Количество воды : максимальное / Температура воздуха в помещении: 20° С	98	42 Вт ч
	60	18 Вт ч
Габаритные размеры (ручка опущена)	Высота (примерно)	31,1 см
	Ширина (примерно)	22,2 см
	Глубина (примерно)	29,4 см
Масса (вес) (со шнуром питания) (примерно)		2,2 кг
Номинальный объём (примерно)		3,0 л

* При очень низкой температуре или на большой высоте термопот может не работать должным образом. Пожалуйста избегайте использования аппарата в таких условиях.

* Если окружающая температура низкая и термопот не используется, убедитесь, что в нём нет воды. Оставшаяся в контейнере вода может замёрзнуть и повредить его.





Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на задней части устройства.

X XX XXX

- 1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015
- 2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)
01 – Январь, 02 – Февраль, ... 12 – Декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Информация об утилизации:

Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Условия гарантии в Украине

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Дату виготовлення Ви можете з'ясувати за номером, що розміщений на задній частині виробу.

X XX XXX

- 1-ша цифра: рік (остання цифра номеру року)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015
- 2-га та 3-тя цифри: місяць (у цифровому виразі)
01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачаються в Україну, гарантію виробника строком на 1 рік.

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<http://service.panasonic.ua/>

Өндіру күнін құрылғының артында орналасқан кодта табуға болады.

X XX XXX

- 1-ші цифр – жыл (жылдың соңғы саны)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015;
- 2-ші және 3-ші цифр - ай (айдың нөмірі)
01 – қаңтар, 02 – ақпан, ... 12 – желтоқсан

Осы құрылғының өндіруші мәлімдеген жұмыс істеу кезеңі (қызмет көрсету мерзімі) жабдық осы нұсқаулыққа толығымен сай және құрылғылардың осы түрінің техникалық сипаттамаларына сай жұмыс жағдайларында пайдаланылса, өндірілген күнінен бастап 7 жылдық құрайды.

Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:

Егерде бұл заттан құтылайын десеңіз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

Украинадағы гарантия нәтижелері:

Панасоник Қорпорэйшн, бұл Украинаға жіберілетін затқа, 1 жылдық производительдің гарантиясын береді. Информационный центр Panasonic

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін

Для звонков из Казахстана и Центральной Азии

+7 (727) 298-09-09





Панасоник Аплаэнсиз (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Вэлгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад Род км.36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130 Таиланд

Панасоник Еплайенсез (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Велгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад Род км 36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130 Таиланд

Панасоник Эплаенсиз (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Уэлгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад км.36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130, Таиланд.

Panasonic Appliances (Thailand) Co., Ltd.

71 Wellgrow Industrial Estate, Bangna-Trad Rd., Km. 36 Moo 5
Bangsamak, Bangpakong, Chachoengsao 24130, Thailand

Web site : <http://panasonic.net/>

Cooking Web site : <http://cooking.panasonic.ru/>

© Panasonic Appliances (Thailand) Co., Ltd. 2013

Напечатано в Таиланде
Надруковано у Таїланді
Тайландта басып шығарылған
Printed in Thailand

PZ05K676
T0713-0

